

# „AZ ELLENTÉTEK VONZÁSÁBAN” BESZÁMOLÓ A MAKEOSZ 2010. ÉVI MAGYAR KERTÉPÍTŐ VERSENYÉRŐL<sup>1</sup>

## „IN THE ATTRACTION OF OPPOSITES” REPORT FROM THE 2010 HUNGARIAN LANDSCAPE CONTRACTOR’S COMPETITION<sup>1</sup>

SZERZŐ/BY:  
BALOGH PÉTER ISTVÁN

LEKTOR/REVIEWER:  
M. SZILÁGYI KINGA

Sokak szerint egy kezdeményezés életképességéről, jövőbeni esélyeiről nem az első, hanem a második alkalom sikere vall igazán. Ha ez valóban így van, akkor a Magyar Kertépítő Verseny szép jövő elé tekint, hiszen a tavalyi emlékezetes kezdet után 2010-ben is egy látványos, s ha lehet, még magasabb színvonalú rendezvény kerekedett ki a kerttervezők és kertépítő vállalkozók nemes versengéséből. Pedig az előzetes kilátások – első sorban az egész évet beárnyékoló általános gazdasági recesszió – nem ígértek túl sok jót. Egy-egy versenykert megtervezése, megépítése jelentős anyagi áldozatot jelent a vállalkozások számára és ez az idén talán még nagyobb kihívás elé állította az indulókat.

### Ami nem változott

A Magyar Kertépítő Verseny helyszíne ezúttal is Szigetszentmiklós volt, a Hortus Hungaricus szakkiállítás, amely hosszú évek óta a legjelentősebb hazai kertészeti seregszemle. A versenyt a Magyar Kertépítő Vállalkozók Országos Szövetsége szervezte és teremtette meg – nem kevés áldozatot vállalva – szervezeti és anyagi hátterét. A lebonyolítás hasonló volt a tavalyihoz: a jeles holland tájépítész, Nico Wissing által vezetett, változatlan összetételű zsűri<sup>2</sup>

a frissen elkészült kerteket még a nagyközönség előtt, teljes titoktartás mellett járta be és egymástól függetlenül értékelt – egy, a nemzetközi megmérettetések (Chelsea Flower Show, World Skills) tapasztalatai nyomán megalkotott értékelési táblázat alapján.<sup>3</sup> (Az egyes kertek megismerését és megértését az alkotók által írt leírások segítették.) A pontszámok összesítése után, rövid egyeztetés során alakult ki a végleges sorrend. Hasonlóan a korábbiakhoz, minden kert alkotója viszonylag részletes szakmai értékelést is kapott pontszáma mellé.

### Ami változott

A tavalyi verseny visszajelzései alapján változott a konkrét helyszín: a parkoló – bár közel volt a belső kiállító-területekhez – nem adott lehetőséget a talajszint alatti kertkialakításokra, nagyobb növények „természetes” alkalmazására, kiültetésére; ezért az ideai helyszínt a központi kiállításoktól távolabb, de nem burkolt felületen jelölték ki. Szintén a hazai tapasztalatok nyomán nőtt meg a bemutatótervek mérete 20-ról 30 négyzetméterre – nagyobb mozgásteret biztosítva a kreativitásnak. Némileg változott a lebonyolítás rendje is: tekintettel az oktatási intézményekkel való együttműködésre, külön kategóriában indulhattak

<sup>1</sup> A beszámoló készítéséhez felhasználtam a zsűri írásos értékelését

<http://www.kertepitoverseny.hu>

<sup>2</sup> A zsűri további tagjai: Balogh Péter István (Budapesti Corvinus Egyetem), Dezsényi Péter (Deep Forest Kft.), Vincze Tamás (Magnólia Art Kertépítő Kft.), a zsűri titkára: Szunyogh Zsófia

<sup>3</sup> A zsűrizés időpontja: 2010. szeptember 16. volt





### 1. kép/pict.:

A 2010. évi Magyar Kertépítő Verseny nagydíjának győztese: „Városi lebegés” / The winner of the Grand Prix at the 2010 Hungarian Landscape

Contractor's Competition: „Urban levitation”  
 FORRÁS / SOURCE:  
 A FOTÓK A SZERZŐFELVÉTELEI / THE PHOTOS WERE TAKEN BY AUTHOR

According to many, the viability and the future chances of a given initiative are not necessarily revealed by the success of its first occasion, but more by those of its second one. If this is true, future looks nice for the Hungarian Landscape Contractor's Competition, since after last year's memorable beginning, 2010's competition of garden designers and landscape contractors proved to be a spectacular event of an even higher level. Although earlier prospects - mostly because of the general economic recession which adumbrated the entire year - were not too positive. Planning and building a garden for the contest comes with an important financial sacrifice for the enterprises and this year this has probably posed an even bigger challenge to the participants.

#### What have remained

The location of the Hungarian Landscape Contractor's Competition was once again Szigetszentmiklós, at the Hortus Hungaricus Professional Exhibition, which has been the most important Hungarian gardening gathering for years. The competition was organized by the Association of Landscape Contractors of Hungary (MAKEOSZ) assuming many sacrifices. The course of the competition was similar to last year's: the jury,<sup>2</sup> composed of the same members, under the leadership of the outstanding Dutch landscape architect Nico Wissing, has visited the freshly completed gardens before the public, in

strict confidence, and rated them independently - using an evaluation chart established as a result of experiences from international competitions (Chelsea Flower Show, World Skills).<sup>3</sup> (The acquaintance with the gardens and their interpretation were facilitated by the authors' descriptions). The final ranking has been established after the totalization of the scores through a short cross-checking. As earlier, the creators of each garden received a relatively detailed professional evaluation with their work.

#### What have changed

As a consequence to last year's feedback about the competition, the exact location has changed: the parking lot - although close to the inner exhibition areas - didn't make it possible to perform underground garden design, or to „naturally” use or plant out larger plants, therefore this year's location has been assigned further from the central exhibitions, on an unpaved area. According to Hungarian experiences, the size of the exhibition gardens has also been extended from 20 square meters to 30 leaving more elbow-room for creativity. There have been some changes in the course of the competition as well: with regard to the cooperation with educational institutions, the groups composed of university or technical college students could participate in the contest in a separate category. An important innovation is that the gardens - according to the proposals of

<sup>1</sup> For the report, I have used the written evaluation of the jury. <http://www.kertepitoverseny.hu>

<sup>2</sup> Other members of the jury: Péter István Balogh (Corvinus University of Budapest), Péter Dezsényi (Deep Forest Ltd.), Tamás Vincze (Magnólia Art Landscape Contractors Ltd.), secretary of the jury: Zsófia Szunyogh

<sup>3</sup> Judging date: 16. September 2010.





a szakközépiskolásokból, egyetemi hallgatókból álló diákcsapatok. Jelentős újítás, hogy a kerteket – a tavalyi versenyt követő zsűri-ajánlásokban megfogalmazott módon – konkrét tematika mentén kellett megalkotni, amely ezúttal „Az ellentétek vonzásában” volt. Némileg változott a pontozás is: a kiírásban még külön szereplő ökotudatosság és fenntarthatóság egy szemponttá olvadt össze (10 pont). További értékelési kategóriák (összesen 100 pont):

**A kert filozófiája, szellemisége, ötletessége** (15 pont)

**Terv, design:** a filozófia tervvé való formálásának sikeressége, az ötlet megjelenítésének formája, módja (20 pont)

**Innováció:** a kert gondolatisága, ill. a felhasznált elemek, anyagok újszerűsége (10 pont)

**Ökotudatosság, fenntarthatóság:** az ökológiai lábnyom minimalizálása, az újrahasznosított anyagok, az újrahasznosítást szolgáló technológiák alkalmazása (10 pont)

**Építés minősége:** a „profi” kivitelezés mértéke (20 pont)

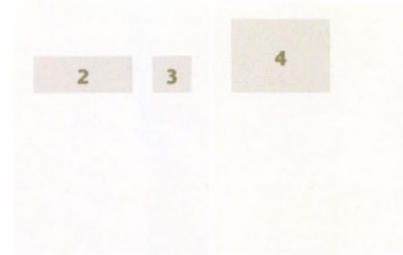
**Növényhasználat:** illeszkedés a filozófiához, a dizájnhoz és az egyéb szempontokhoz. A dekorativitás mellett kiemelten fontos a szakmailag is helyes növénykiültetés (10 pont)

**Összhatás:** az egységesség, a forma és tartalom harmóniája, a „hogyan érzem magam a kertben” kérdés (15 pont)

#### Általános értékelés

Összesen 7 profi és 7 diákcsapat vett részt a versenyen. Sajnálatos, hogy kevés volt a profi versenyző, de ki kell emelni, mennyire örvendetes, hogy a gazdasági válság ellenére egyáltalán voltak indulók és megrendezésre kerülhetett a verseny – a szakközépiskolások és egyetemisták örömtelien nagyarányú részvételével. Általánosságban egyértelmű volt, hogy a versenyzők tartották a tavalyi magas szintet, kiegyenlített volt a verseny köztük; kiemelendő, hogy a diákok felzárkóztak a profikhoz és a tavalyihoz képest gyakorlatilag eltűntek a túlzottan is naiv kertek. A legtöbb versenyző a verseny témájának megfelelő alkotást hozott létre, bár sokan túlságosan is szó szerint jelenítették meg az ellentétek vonzását – vagyis a konceptuális háttér sokszor nem érte el a kivitelezés magas színvonalát. Kritikaként szinte általánosan elmondható, hogy a növénykiültetések sokszor szakmailag nem helyesek, inkább dekorációként hatnak és szolgálnak (Pl.: nem szerencsés a szobanövények és a Magyarországon csak üvegházi körülmények között megélő növények keverése a szabadban megélő és a kertépítésben valóban használt növényekkel). Pozitív példaként a Falusi idill című alkotás említhető, amely honos fajok alkalmazásával természetes összhatásra, visszafogott, de végtelenül harmonikus növénykiültetésre törekszik.





**2 kép/pict.:**

A 2010. évi Magyar Kertépítő Verseny nagydíjának győztese: „Városi lebegés” / The winner of the Grand Prix at the 2010 Hungarian Landscape Contractor's Competition: „Urban levitation”

**3-4. kép/pict.:**

Profi kategória, aranyérem: Day-Break / Professionals' category, gold medal: Day-Break

the jury after last year's competition – had to be created on a given topic which this time was „In the attraction of opposites”. The scoring has changed somewhat as well: eco-minded planning and sustainability which figured separately in the announcement became one single view-point to be rated by a maximum of 10 points. Further evaluation categories are (a total of 100 points):

**Philosophy of the garden, its idea and its spirituality** (15 points)

**Planning and design:** how successfully the idea was turned into a plan, form and way of representing the idea. (20 points)

**Innovation:** innovativeness and novelty of the garden ideas and garden materials (10 points)

**Eco-minded planning, sustainability:** the priority to reduce the ecological footprint, with respect to recycled materials and technologies (10 points)

**Quality of construction:** 'professionalism' of the execution (20 points)

**Planting design:** conformity of the planting to the philosophy, design and other aspects. Besides the decorative effects the planting should be professionally correct. (10 points)

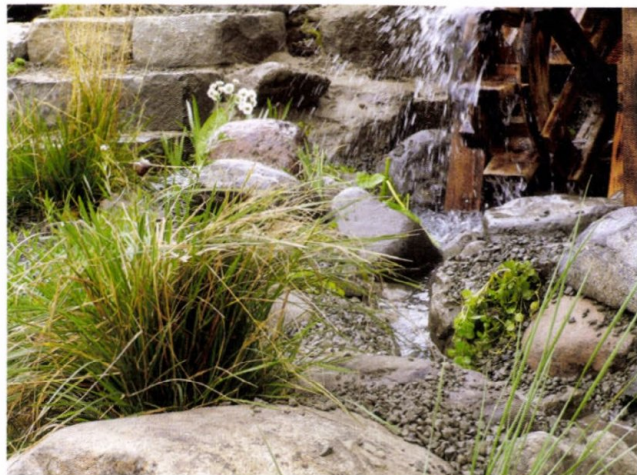
**Ambience:** the whole appearance of the garden, the question of „how do I feel in the garden” (15 points)

**General rating**

Altogether 7 groups of professionals and 7 groups of students participated in the competition. It is to be regretted that there were only a few professional competitors, but it also needs to be stressed how glad we were to have any contestants at all and that we could launch the competition despite the economical crisis – with a fortunately high participation of technical-college and university students.

In general it was clear, that competitors kept last year's high level, the competition was balanced; it is also important that the students caught up with the professionals and compared to last year, there were practically no gardens giving evidence of too much naivety. Most competitors created their work in accordance with the competition's topic, although many of them represented the attraction of the opposites rather literally – that is, the conceptual background often did not reach the high quality of the implementation. As a general criticism we could say that the outplantings were not perfect from a professional point of view, they rather made the impression of serving as a decoration. It is for instance unfortunate to combine houseplants and species that in Hungary can only subsist in greenhouse conditions with outdoor and garden plants. As a positive example we could mention the work entitled 'Rural idyll', which, applying native species, strives for a natural overall effect with moderate, but still endlessly harmonic outplantings.





### A 2010. évi Magyar Kertépítő Verseny nagydíjának győztese a „Városi lebegés” című alkotás.<sup>4</sup>

Részlet az alkotók kertleírásából: „Ebben a kertben azt mutatom meg, hogy kis területeket is milyen sokoldalúan ki lehet használni, több, különböző stílusú és hangulatú rész kialakításával. Az alsó egy árnyékos rész, formális, letisztult alaprajzzal, mely eleganciát sugall, ezt a hatást tovább erősítik a felhasznált stílusos, minőségi alapanyagok, mint például az acél és a csiszolt mészkölapok, valamint a modern térplasztika. Ezekkel nagyon jó kontrasztot alkot a gazdag növénybeültetés és az organikus pókháló mintázó függőágy. (...) A növényzet főleg változatos levélformájú árnyéki évelőkből áll, melyek színvilágát uralja az erdei aljnövényzetre jellemző megnyugtató zöld. (...) Az emeleti részt egy napozóterasz alkotja, amit az alsótól merőben eltérő hangulatúra és stílusúra terveztem, ahol a napsütés és a színek a főszerep. Itt a vonalvezetés sokkal oldottabb, erre az íves játékos formák a jellemzőek, amit a napfényben tündöklő színes egynyári- és évelővirágok látványa tesz még vidámabbá.”

#### Értékelés:

Rendkívül átütő erejű, jó filozófiájú, harmonikus kert, amely kiváló előadómódjával egyfajta életérzést, életstílust is közvetít. A ragyogó ötleteket természetes módon sikerült megjeleníteni, a kert terében tartózkodó szemlélődő kényelmesen és harmóniában érezheti magát. A látogatóban tett pozitív benyomást a minőségi anyagok használata is erősíti – az élmény intenzív, de mégsem válik zavaróan tömennyé. A kontraszt ki-finomult módon a különböző térszintek között jelenik meg, színekben, anyaghasználatban, formavilágban egyaránt.

### Profi kategória, aranyérem: Day-Break<sup>5</sup>

Részlet az alkotók kertleírásából: „A mai felgyorsult világban az ember és a kert – mint a pihenést, kikapcsolódást szolgáló tér – sokszor távol állnak egymástól a hétköznapokban. Kertünk elsősorban azoknak kíván megfelelni, akik csak egy rövid időre, munka közben, kávé-, tea-szünet idejére használják. Azért adtuk a Day-Break nevet, mert formavilágának ellentétei úgy törik meg egymást, ahogy a kis szünetek napjainkat vagy a hajnalhasadás (day-break) az éjszaka sötétjét. A kertben az ellentéteket a forma és anyag határozza meg. Mozgalmas alaprajzi hullámvázát, térbeli mozgását egy visszafogott szín- és növényvilággal tesszük finomabbá, egységesebbé. Ez jelképezi a lágy természeti formákat, melybe két penge hasít bele épített „tömegével”. A narancssárga pengék térbútorként emelkednek ki a kert középpontjából.”

#### Értékelés:

A kert filozófiája a mezőnyben a legkiválóbb ötlet, frappáns, igazi, kertkiállításra való, friss, innovatív gondolat, amelyhez jó dizájn is párosul. A formai és tartalmi kontraszt az alaptematika harmonikus, nem tolazkodó, de mégis kifejező megfejtése. Az anyaghasználat, kivitelezés néhol vitatható – pl. deszka támfal – a vízarchitektúra talán kissé túlépített, de mint kompozíció és mint tartózkodótér is nagyon kellemes. A választott forma és a funkció határozott egységet mutat, olyan nagy potenciál van benne, amely nagyobb térben még hatásosabban érvényesülne. Előadómódjában, a kivitelezés minőségében színvonalas, hatásos.

<sup>4</sup> csapatnév: Prime Garden, Tervező: Maros Krisztián, Kivitelező: Prime Garden Bt. <http://www.kertepitoverseny.hu/334.kertepitoverseny>

<sup>5</sup> Tervező: Hess Alexandra (Budapesti Corvinus Egyetem, Tájépítészeti Kar), Hess Nóra Kivitelező: STIPA Bt., Pusztai László, Varga András, Darnyik János





5

6

7

**5-6. kép/pict.:**  
 Profi kategória,  
 ezüstérem: Falusi  
 idill / Professionals'  
 category, silver medal:  
 Rural Idyll

**7. kép/pict.:** Profi  
 kategória,  
 bronzérem:  
 Garden-eye /  
 Professionals' category,  
 bronze medal:  
 Garden-eye

**The winner of the Grand Prix at the 2010 Hungarian Landscape Contractor's Competition is the work entitled 'Urban levitation'.<sup>4</sup>**

A detail of the creators' description of the garden: „In this garden I am trying to reveal the multiple usages of small areas, configuring multiple parts of different style and ambience. The lower, shadowy part, with a clear and formal layout, suggests elegance which gets even more enhanced by the use of stylish, high-quality materials, such as steel and polished limestone plates as well as modern spatial sculptures. These form a perfect contrast with the rich implantation and the hammock modeling an organic spider web. (...) The vegetation is mainly composed of shade perennials of different leaf shapes among which the calming green of forest undergrowth represents the dominant color. (...) The upper part bears a sun-deck which I planned to be completely different in ambience and style from the lower one, and where the sunshine and the colors dominate. Here the lines are more unbound, the shapes arched and playful and all this becomes even more vivacious by the sight of the colorful herbaceous and perennial flowers that blaze in the sunshine.”

**Assessment:**

A garden of brilliance, well-elaborated philosophy and harmony, which, by its excellent expression, conveys a certain feeling and lifestyle. The splendid ideas are presented in a natural way; the observer in the garden space is eased by its comfort and harmony. The positive impact on the visitor is enhanced by the use of high-quality materials - the experience is intense, without becoming disturbingly congested. The contrast, in a very sophisticated way, appears among the different levels through their colors, materials and design.

**Professionals' category, gold medal: Day-Break<sup>5</sup>**

Detail of the creators' description of the garden: „In today's accelerated world, man and garden - as space for resting and relaxation - are often at a great distance from each other in everyday life. Our garden tries to serve particularly those who only use it for a short time, during work, in their coffee- or tea-break. We called it Day-Break because the contrasts in its design refract each other just like the short breaks do our days or the day-break refracts the darkness of the night. The garden's contrasts are defined by form and materials. The intense fluctuation of its ground plan and its spatial agitation is rendered more delicate and homogeneous by a moderate selection of colors and plants. This represents the subtle natural shapes, cleft by the constructed "mass" of two blades. Orange blades emerge from the center of the garden as spatial furniture.”

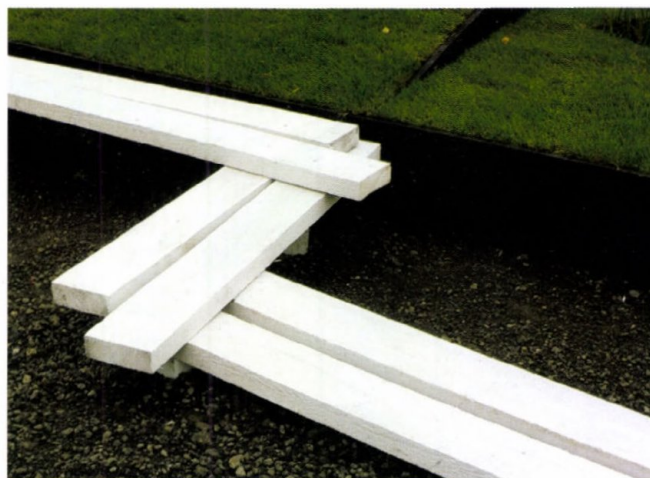
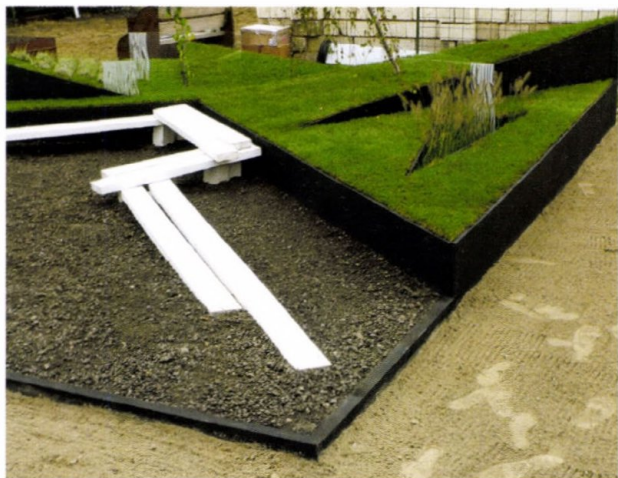
**Assessment:**

This garden's philosophy is the best in the field; it's just the right thing for a garden exhibition, a striking, innovative idea coupled with fine design. The contrasts in form and content are harmonic, not too obtrusive, but still expressively unfold the fundamental topic. The use of materials and the execution may be subject to criticism - e.g. the plank retaining wall -, the water architecture is possibly somewhat overdone, but as a composition and as well as a residential space it is very enjoyable. The selected form and function depose a firm unity with such a great potential that could even better prevail in a larger space. Its expression and the quality of its execution are impressive.

**4** Group name: Prime Garden, Design: Krisztián Maros, Implementation: Prime Garden LP

**5** Design: Alexandra Hess (Corvinus University of Budapest, Faculty of Landscape Architecture), Nóra Hess Implementation: STIPA Bt., László Pusztai, András Varga, János Darnyik





### Profi kategória, ezüstérem:

#### Falusi idill<sup>6</sup>

Részlet az alkotók kertleírásából: „A vízimalom kereke az élet körforgását és napjaink monotonitását jeleníti meg. A kovácsműhelyben égő tűz és a vízimalom kerekét hajtó víz ellentéte a csörgedező patak látványával szelődül harmonikus egészé. (...) A lépcső jelképezi fáradságos életutunkat. A dombtetőn lévő kis pad a napi „robotból” való kiszállást és életünkről való rendszeres gondolkodás szükségességét hangsúlyozza. A vízikerek, a kovácsműhely, és a legelésző bárány hármasa egyben figyelemztetés is. Ha nem emelkedünk felül a hétköznapiakon, könnyen áldozati báránnyá válhatunk.”

#### Értékelés:

A legkiválóbb előadásmódú, részleteiben is szép és összességében is attraktív kert. Rendkívüli harmónia uralkodik a kertben, valóban megnyugtató érzés a víz forrása mellett elhelyezett padon ülni és letekinteni a kertre. A következetes anyaghasználattal, a természetes, tájba illő „öko” stílusirányzatba illeszkedő honos-harmonikus növényalkalmazással tünt ki a mezőnyből. Az ellentétet az alapvető elemek – tűz és víz – szintjén ragadta meg, az innovatív oldal azonban kevésbé domináns. A témaválasztásnál a már többször bizonyított „biztos receptet” választotta – ugyanakkor a falusi idill megidézésének jól sikerült példáját hozta létre, amely el tudta kerülni a helyzet közhelyessé válását, giccsbe fordulását.

### Profi kategória, bronzérem:

#### Garden-eye<sup>7</sup>

Részlet az alkotók kertleírásából: „A kert alap gondolata a globális felmelegedésre utaló elsivatagosodás és az élet alapját képező, egyre csökkenő édesvízkészlet

problémáját mutatja be. Az installációhoz érkező néző egy szem formájú nyíláson keresztül nézhet be az általunk vizionált világba, ahol a nedves és száraz, a nyugalmas és a mozgalmas felületek közötti feszültség egy új dimenziót vetít elénk. A hullámok hátán jelennek meg a vízből táplálkozó gyepfelületek. Változó világunkban a pad a nyugalom szigetét, a könnyed paraván és a lugas szerkezet az eget és az univerzum végtelenségét szimbolizálja, mely egyben a saját, harmonikus belső világunkat határolja le és a töredezett, széteső természet jelképezi. Az anyag-, a növényhasználat és a színek megjelenítik az öt elemet, fokozzák a kertben rejlő ellentéteket és egy „új” harmóniát hoznak létre: az elemek egyensúlyát az ellentétek tükrében.”

#### Értékelés:

Rendkívül erős filozófiai háttérű kert, amely a fenntarthatóság gondolatával is foglalkozik. Nagymértékben innovatív: újszerű, organikus formákkal és anyagokkal dolgozik. Friss színeivel, a megfelelő mértékben bevont művészi elemekkel, az ötletes növénykiültetésével valódi bemutató kert. Nem csak az egyes elemek, ötletek jók, a kert összehatásában is kiváló, kerek egészé áll össze – bár a kivitelezés nem minden részletében tökéletes.

### Profi kategória, bronzérem és diák kategória, aranyérem: A fehér folyó<sup>8</sup>

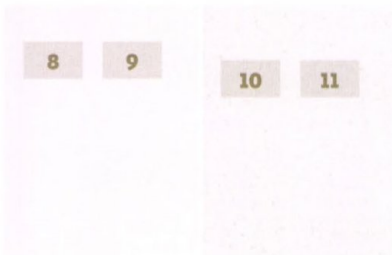
Részlet az alkotók kertleírásából: „A statikus sík és a mozgalmas – tört, ferde, kiemelkedő és besüllyedő – felületek találkozási pontját, az ellentétek metsződési terét imitálja a kert. Ezen a ponton az ellentétes hatások kioltják egymás homogenitását, egy harmonikus tér jön létre, amely nyitott, ugyanakkor bensőséges, megnyugtató. A filozófia

**6** Tervező: Maros Krisztián, Kivitelező: Biotó Kft.

**7** Tervező: Geiger Nóra, Pannon Expert Kft., Kivitelező: Garden 2000 Kft.

**8** Tervezők: Bihari Ágnes Julianna, Kéki Norbert, Szabó László Zoltán (Budapesti Corvinus Egyetem, Tájépítészeti Kar)





**8-9. kép/pict.:** Profi kategória, bronzérem és diák kategória, aranyérem: A fehér folyó / Professionals' category, bronze medal and students' category, gold medal: The White River

**10-11. kép/pict.:** Diák kategória, ezüstérem: Tetőkert az ellentétek vonzásában / Students' category, silver medal: Roof-garden in the attraction of opposites



**Professionals' category, silver medal: Rural Idyll<sup>6</sup>**

Detail of the creators' description of the garden: "The wheel of the water mill represents the cycle of life and the monotony of our days. The fire burning in the smithy and the water turning the wheel of the water-mill build a contrast that is melting into a harmonic whole by the sight of the trickling stream. (...) The stairs are a symbol of our laborious walk of life. The small bench on the hilltop accentuates the need for pauses in our daily "drudgery" and for regular reflection about our lives. The trio of the water wheel, the smithy and the grazing lamb is also a warning. If we do not overmount our everyday problems, we can easily become sacrificial lambs."

**Assessment:**

As a garden of the most excellent execution, it is beautiful in details but also attractive as a whole. An extraordinary harmony reigns in the garden, it is indeed a calming experience to sit on the bench next to the water source and look down on the garden. It excelled by its consequent use of materials, the harmonic application of endemic plants that fit the landscape-friendly natural eco-style well. The contrast is seized through the basic elements - fire and water - though the innovative side is less dominant. At the selection of the subject a "sure recipe" tried many times before have been chosen - at the same time a very good example for evoking the rural idyll was created - all this without turning the whole into a cliché, or into kitsch.



**Professionals' category, bronze medal: Garden-eye<sup>7</sup>**

Detail of the creators' description of the garden: "The fundamental concept of the garden reflects the problem of desertification as a proof of global warming and the ever shrinking freshwater supply - the basis of life. The observer approaching the installation, has the opportunity to take a glance through an eye-shaped opening on this world of our vision, where the tension between wet and dry, calm and stirring surfaces unveils a new dimension in front of us. The lawn surfaces nourished from the water seem to ride on the waves of the ground. In our changing world, the bench symbolizes an island of calmness, as the wispy folding screen and the arbor structure represent the sky and the endlessness of the universe which also sets an impoundment to our own harmonic inner world and shows the way as our damaged nature is falling into pieces. The use of materials, plants and colors represent the five elements, they intensify the contrasts inherent to the garden and create a „new" harmony: the balance of the elements in light of the contrasts."

**Assessment:**

A garden with a very strong philosophical background that also tackles the question of sustainability. It is extremely innovative, as it uses novel, organic shapes and materials. Due to its fresh colors, a proper amount of artistic elements, its ingenious outplantings it can be considered a real 'show-garden'. Not only the single elements or ideas

<sup>6</sup> Design: Krisztián Maros, Implementation: Biotó Ltd.

<sup>7</sup> Design: Nóra Geiger, Pannon Expert Ltd., Implementation: Garden 2000 Ltd.





orientális eszközrendszerrel, de a nyugati igényeknek megfelelően ölt alakot."

#### Értékelés:

Jól átgondolt, letisztult szerkezetű, minimalista stílusú – ugyanakkor figyelemfelkeltő, gondolatébresztő kert, amelynek kevés, de jól eltalált vonal határozza meg felépítését. Bátor gondolat, de telitalálat a durván megmunkált pallószervezetek, mint „folyó”, ill. mint ülőalkalmatosságok használata. A fehér „padokhoz” jó kiegészítő az újrahasznosított aszfaltzúzalék, amely a fenntarthatóság szempontjából is pozitív gondolat. A kontrasztok harmonikusan jelennek meg a formák és anyagok szintjén, jó példája ennek a plexi lapok és növények ellentéte. Rendkívül innovatív gondolatvilágú, igazi „show garden” – ugyanakkor a növényalkalmazás lehetne sokkal bátrabb, sokrétűbb.

#### Diák kategória, ezüstérem:

##### Tetőkert az ellentétek vonzásában<sup>9</sup>

Részlet az alkotók kertleírásából: „A kert egy letisztult, modern formákat mutató tetőkert, amely felelteti a használóval a zajos városi életet, és emberközelbe hozza a természetet, teljesen modern formában. A kertbe vitt víz nyugtató hatását kiemeli a bazaltkő és a görgetegkő csobogók.”

#### Értékelés:

Részleteiben jól összeállított, figyelemfelkeltő, összhatásában kellemes benyomást keltő kert. A terv egysíkúságát, direktségét hatásos, finom részletek, korrekt megoldások ellensúlyozzák (pl. professzionálisan alkalmazott fa paneles burkolat). Ötletes, hangulatos elemek a vízben elhelyezett üveggyöngyök és úszó gyertyák, amelyek tűz és víz alapvető kontrasztját jelenítik meg. A kert arányaiban túlburkolt, sok a rendezési tárgy, növényekben, zöldfe-

lületben szegényes, hiányoznak az erőteljes vertikális tagoló elemek. Stílustörést okoz, hogy nem egyforma anyagból készültek az ültetőedények és anyagában a bútor sem illik azokhoz.

#### Diák kategória, bronzérem:

##### Életút kert<sup>10</sup>

Részlet az alkotók kertleírásából: „Kertünk az élet lefolyását szimbolizálja. Mennyország és pokol – két fogalom, melyet senki sem ismer igazán, senki sem látott, érintett vagy ízlelt soha, mégis minden embert különös érzés fog el hallatukra. Kimondva e két szót akaratlanul is összekapcsoljuk őket a múltadósággal és az étellel.(...) Elgondolkodtató installációt kívántunk felállítani az útról, amin járunk és egy másik útról, ami még előttünk áll – az ismeretlenről.”

#### Értékelés:

Érdekes gondolatvilágra épülő, figyelemfelkeltő, kissé hatásvadász kert. Érdekes, izgalmas részletmegoldásokat vonultat fel, mint például a kétszínű kavics „hímzés”. Mind az anyag, mind a növényhasználat terén igaz, hogy a kevesebb több lenne: túl intenzív a növényhasználat és a sarokban is kár a pergoláért, amely arányaival negatívan hat a kert teljes egészére. ©

**9** Magyar Gyula KSZI

**10** Csapatnév: „Andreina meséi”, Láng Andrea, Bilek Andrea, Juhász Zsuzsanna, Mészáros Csaba, Nazimecki Norbert, Palkovics Zsófia, Juhász Anett és Szabó Miklós (Budapesti Corvinus Egyetem)



**12-13. kép/pict.:**

Diák kategória,  
bronzérem: Életút  
kert / Students'  
category, bronze  
medal: Walk of Life  
Garden

are nice, but also the overall effect forms a rounded whole – although the execution is not completely perfect.

**Professionals' category, bronze medal and students' category, gold medal: The White River<sup>8</sup>**

Detail of the creators' description of the garden: *"The garden imitates the crossing of static plain and stirring – broken, biased, emerging and slumped – surfaces, the intersection of contrasts. At this point the conflicting effects dissolve each other's homogeneity, creating a harmonic space, which is open, but at the same time intimate and comforting. The philosophy takes shape through oriental tools but adapts to western needs."*

**Assessment:**

A deliberate, clearly structured, minimalist garden that captures one's attention and inspires reflection at the same time; its structure is defined by a few, but well chosen lines. The brave idea of using the roughly wrought footbridges as a „river” or as seats proved to be a direct hit. The recycled asphalt grit serves as a good complementary to the white „benches” and it is also a positive idea concerning sustainability. The contrasts appear harmoniously on the level of shapes and materials, a good example for this is the contrast of the plexi plates and the plants. An extraordinarily innovative, real 'show-garden' – although the application of plants could be a lot more courageous and manifold.

**Students' category, silver medal: Roof-garden in the attraction of opposites<sup>9</sup>**

Detail of the creators' description of the garden: *"The garden is a roof-garden of clear, modern design that makes its user forget about the loud city life and brings man and nature closer to each other in a completely modern way. The calming effect of the water introduced to the garden is enhanced by the basalt and boulder bubbler fountains."*

**Assessment:**

It is an eye-catching garden of well-composed details, with an agreeable overall effect. The unilateral and direct plan is compensated by the impressively fine details, correct solutions (e.g. professionally applied wood panel cladding). Witty and charming elements such as glass beads are placed in the water alongside with floating candles which evoke the fundamental contrast of fire and water. The garden is proportionally over-cladded, with too much furniture but a lack of plants and green surfaces; powerful vertical outlining elements are missing. The planting pots are not all of the same material and the furniture's material doesn't match them either, which leads to a stylistic incongruity.

**Students' category, bronze medal: Walk of Life Garden<sup>10</sup>**

Detail of the creators' description of the garden: *"Our garden symbolizes the course of life. Heaven and hell – two notions, barely known, seen, touched or tasted by anybody, at the sound of which strange feelings come upon all of us. Pronouncing these two words, we automatically attach them to transcendence and life. With our installation we wanted to give food for thought about the road we walk on and another one which is still ahead of us – the unknown."*

**Assessment:**

It is a garden based on interesting thoughts, very eye-catching, somewhat meant for effect. It deploys remarkable, exciting details, like the two-color "embroidery" of pebbles. Concerning the use of materials as well as that of plants, we can say that less would be more: the use of plants is too intense, it is a pity for the pergola in the corner, which by its proportions, has a negative influence on the whole of the garden. ●

**8** Design: Ágnes Julianna Bihari, Norbert Kéki, László Zoltán Szabó (Corvinus University of Budapest, Faculty of Landscape Architecture)

**9** Gyula Magyar KSZI

**10** Group name: „Andreina's Tales”, Andrea Láng, Andrea Bilek, Zsuzsanna Juhász, Csaba Mészáros, Norbert Nazimecki, Zsófia Palkovics, Anett Juhász and Miklós Szabó (Corvinus University of Budapest)